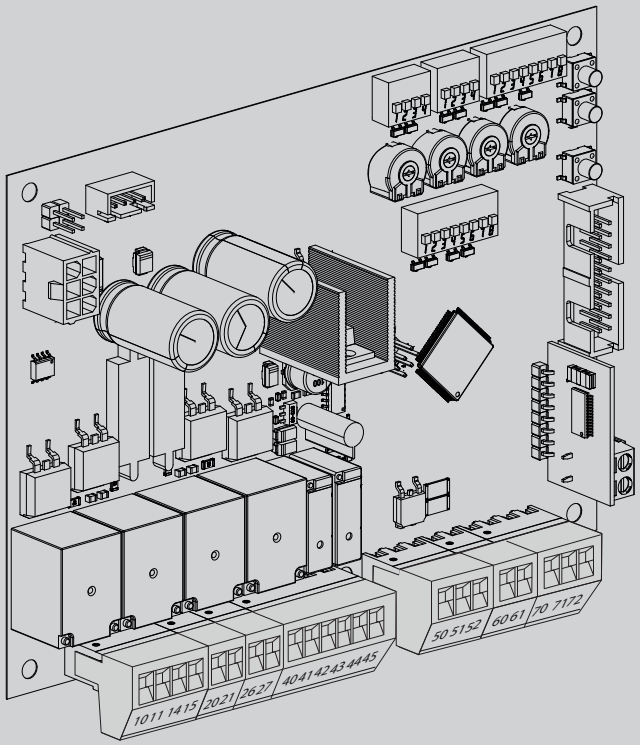
24 V

U-LINK 2.0

U-LINK

D814374 0AR01_01 30-05-23

QUADRO DE COMANDO
ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
PANEL STEROWANIA
ЩИТ УПРАВЛЕНИЯ
ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA
KONTROL PANELI



ZARA BT A80

INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

BFT

UNAC UKCA CE

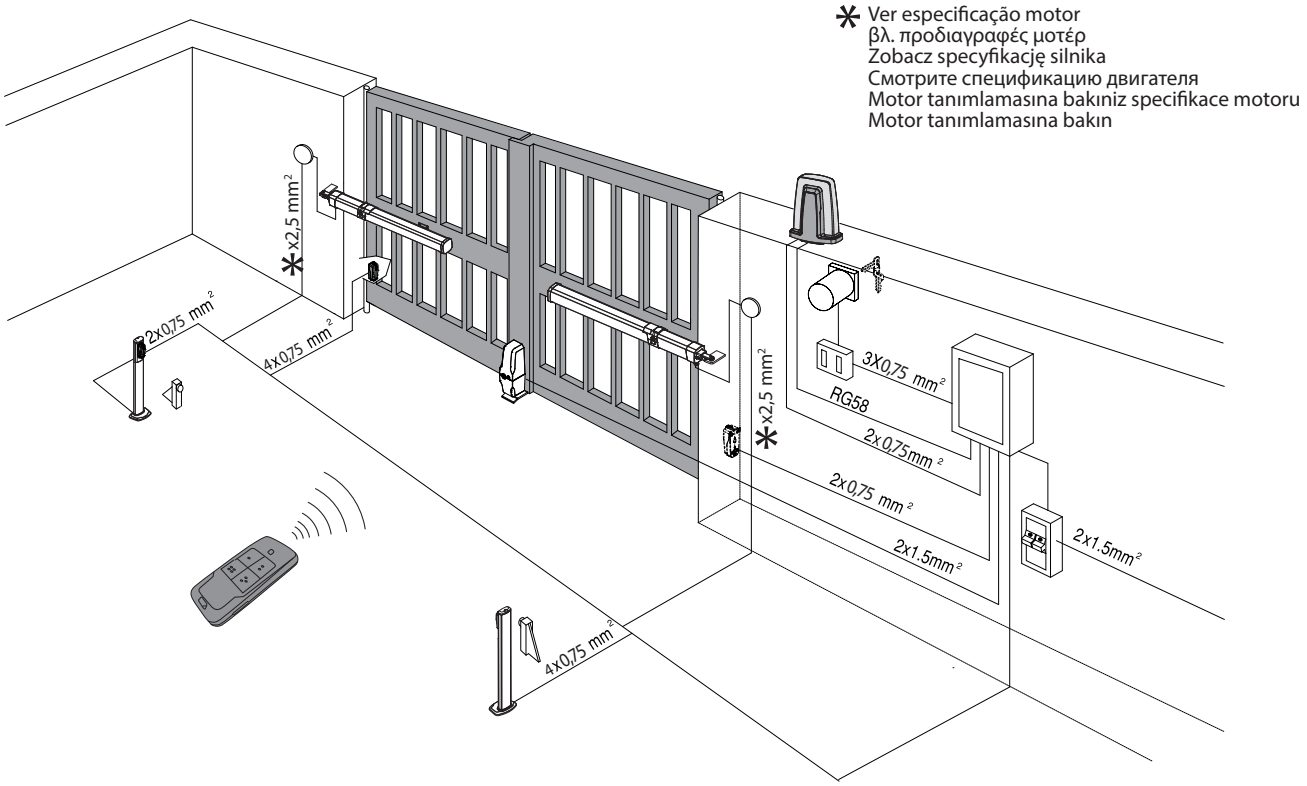
AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

U-Security

Atenção! Ler atentamente as "Instruções " que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Varování!** Přečtěte si pozorně kapitolu "Upozornění"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarılar" dikkatle okuyunuz!

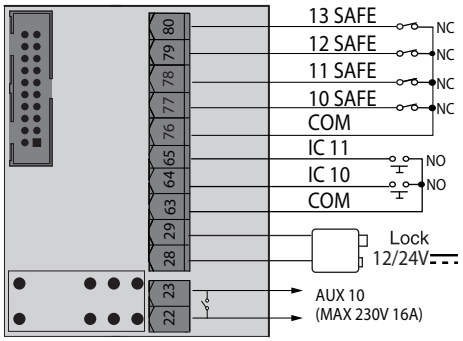
A

DISPOSIÇÃO DOS TUBOS, ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ, PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW RUROWYCH,РАСПОЛОЖЕНИЕ ТРУБ, STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST, BORULARIN HAZIRLANMASI.



B

PLACA DE EXPANSÃO - ΠΛΑΚΕΤΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ KARTA ROZSZERZENIA - РАСШИРИТЕЛЬНАЯ ПЛАТА ROZŠIŘUJÍCÍ DESKA -GENİŞLETME KARTI



B

*

Desligar a fonte de alimentação antes de inserir ou remover os cartões removíveis.

Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν από την εισαγωγή ή αφαίρεση των αφαιρούμενων πλακετών.

Przed wkładaniem lub wyjmowaniem wymiennych płyt należy wyłączać zasilanie

Отключите питание до установки или извлечения съемных плат.

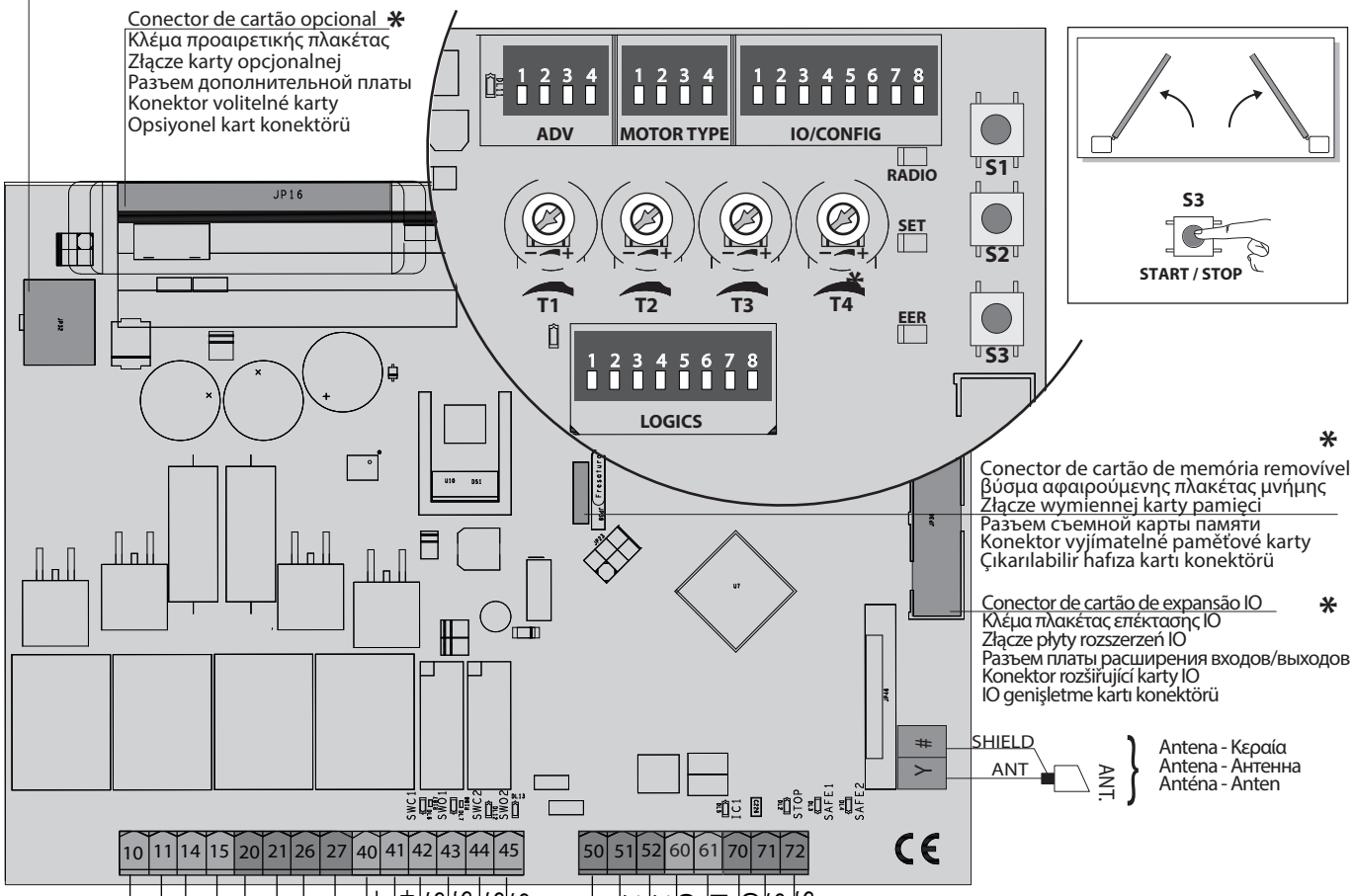
Před vložením nebo odebráním vyjímatelné karty odpojte napájení.

Çıkarılabilir kartları takmadan veya çıkarmadan önce gücü kesin.

ADV	MOTOR TYPE	IO/CONFIG	LOGICS
DIP programação de funções avançadas Ref. tab. "C" ADV	DIP programação de tipo de motor Ref. Fig. E	DIP programação de configurações I/O Ref.tab."D" I/O config	Dip programação de lógicas de funcionamento Ref. tab. "B" lógicas
Προγραμματισμός DIP - προηγμένες λειτουργίες Πίνακας αναφ. «C» ADV	Προγραμματισμός DIP - τύπος μοτέρ Εικόνα αναφ. E	Προγραμματισμός DIP - διαμορφώσεις εισόδου/εξόδου Πίνακας αναφ. «D» I/O config	Προγραμματισμός DIP - λογικές λειτουργίας Πίνακας αναφ. «B» Λογικές
DIP programowania funkcji zaawansowanych Patrz tab. „C" ADV	DIP programowania typu silników Patrz Rys. E	DIP programowania konfiguracji I/O Patrz tab.„D" I/O config	Dip programowania logik działania Patrz tab. „B" logika
DIP программирование расширенных функций См. табл. «C» ADV	DIP программирование типовых двигателей См. рис. E	DIP программирование конфигураций входов/выходов См. табл. «D» I/O config	Dip программирование логической схемы функционирования См. табл. «B» logics
DIP programování pokročilých funkcí ref. tab.„C" ADV	DIP programování typ motorů ref. obr. E	DIP programování konfigurací I/O ref. tab. „D" I/O config	DIP programování funkční logiky ref. tab. „B" logika
İleri düzey DIP programlama Bkz.tab. "C" ADV	Motor tipi DIP programlama Bkz. Şek. E	G/Ç yapılandırmaları DIP programlama Bkz.tab."D" I/O config	Çalışma lojikleri DIP programlama Bkz.tab. "B" lojikler

Conetor de alimentação *
Σύνδεσμος τροφοδοτικού
Złącze zasilania
Разъем питания
Konektor napájení
Güç beslemesi konektörü

Conector de cartão opcional *
Κλέμα προαιρετικής πλακέτας
Złącze karty opcjonalnej
Разъем дополнительной платы
Konektor volitelné karty
Opsiyonel kart konektörü



*
Conector de cartão de memória removível
Βύσμα αφαιρούμενης πλακέτας μνήμης
Złącze wymiennej karty pamięci
Разъем съемной карты памяти
Konektor vyjímatelné paměťové karty
Çıkarılabilir hafıza kartı konektörü

Conector de cartão de expansão IO *
Κλέμα πλακέτας επέκτασης IO
Złącze płyty rozszerzeń IO
Разъем платы расширения входов/выходов
Konektor rozšiřující karty IO
IO genişletme kartı konektörü

Antena - Κεραία
Antena - Антенна
Anténa - Anten

10 24V
11 -
14 +
15 -
20 AUX2 (MAX 24V 1A)
21 LED
26 - REF SWE
27 + REF SWE
40 SWC 1 / SW 1 / ENC1A
41 SWO 1 / SW 2 / ENC1B
42 SWC2 / ENC2A
43 SWO2 / ENC2B
44
45
50 24V -
51 24V +
52 24 VSafe+
60 COM
61 IC 1
70 COM
71 STOP
72 SAFE 1

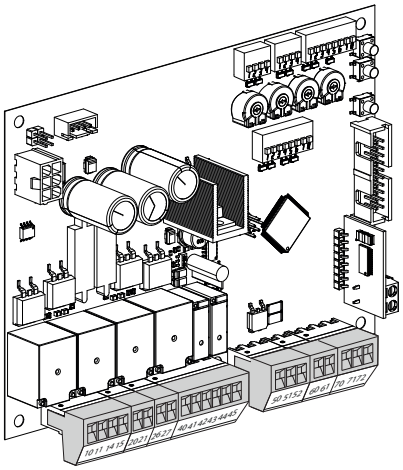
M1 M2

Motor / Motér / Silnik / Двигатель /Motor
AUX
Limit svící/enkodér girişleri / Выключателя/энкодера / Входы концевого / Wyłącznika krańcowego/enkodera / Вступу конс.спінаčů/enkodérů
Entradas fim-de-curso/encoder / Εισοδοι τερματικών διαδρομής/encoder
Питание дополнительных устройств / Napájení příslušenství / Aksesuar beslemesi
Alimentação acessórios / Τροφοδοσία εξαρτημάτων / Zasilanie obwodów dodatkowych
Comandos / Χειριστήρια / Przyciski sterownicze / Управления / Ovládání / Kumandalar
Disp. segurança / Ασφάλειες / Zabezpieczenia / Предохранительные устройства / Bezpečnostní zařízení / Güvenlik düzenleri

NO
NC
NC

COMPATIBILIDADE DOS MOTORES
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΟΤΕΡ
KOMPATYBILNOŚĆ SILNIKÓW
СОВМЕСТИМОСТЬ ДВИГАТЕЛЕЙ
KOMPATIBILITA MOTORŮ
MOTORLARIN UYUMLULUĞU

ZARA BT A80



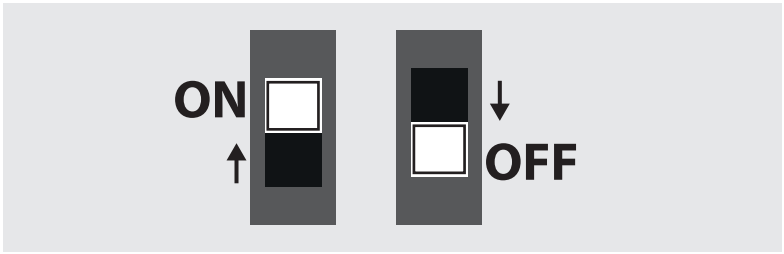
ELI 250 BT	✗	
LUX BT	✗	
LUX G BT	✗	
IGEA BT	✓	> 01/03/2022 *
SUB BT	✓	
PHOBOS BT A 25/40	✓	
PHOBOS BT B 25/40	✓	
PHOBOS N BT	✓	
KUSTOS BT A 25/40	✓	
KUSTOS BT B 25/40	✓	
GIUNO ULTRA BT A 20	✓	
GIUNO ULTRA BT A 50	✓	
VIRGO SMART BT A	✓	
E5 BT A18	✗	
E5 BT A12	✗	
ELI BT A40 + FCE	✓	> 01/04/2022 *
ELI BT A40	✓	> 01/04/2022 *
ELI BT A35 V + FCE	✓	> 01/04/2022 *
ELI BT A35 V	✓	> 01/04/2022 *
PHOBOS VELOCE BT B35	✓	

*

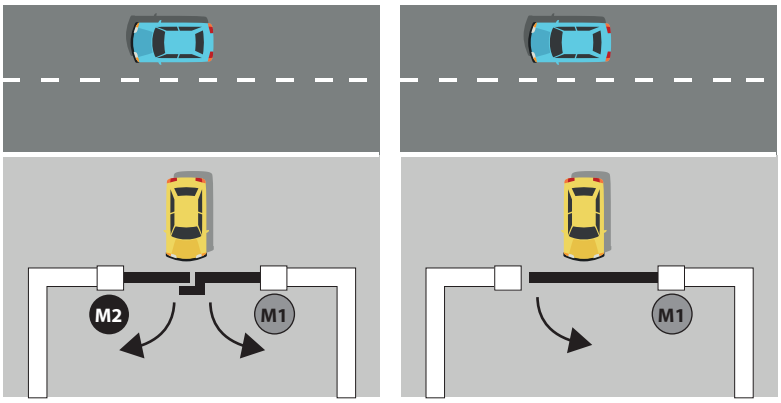
Motor compatível apenas se produzido após esta data
Κινητήρας συμβατός μόνο εάν έχει παραχθεί μετά από αυτήν την ημερομηνία
Silnik jest kompatybilny tylko wtedy, gdy został wyprodukowany po następującej dacie
Двигатель совместимый только если выпущен после этой даты
Motor kompatibilní pouze v případě, že byl vyroben po tomto datu
Motor yalnızca bu tarihten sonra üretilmiş ise uyumlu

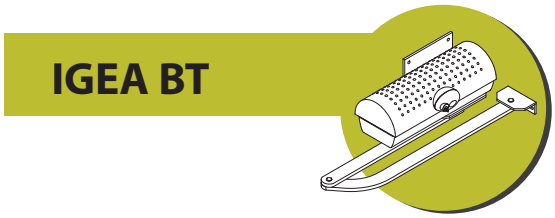
LEGENDA - ΛΕΖΑΝΤΑ - LEGANDA - ОБОЗНАЧЕНИЯ - VYSVĚTLIVKY - LEJANT

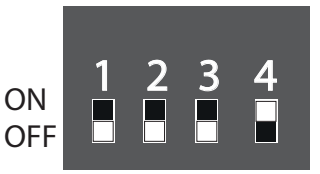
C



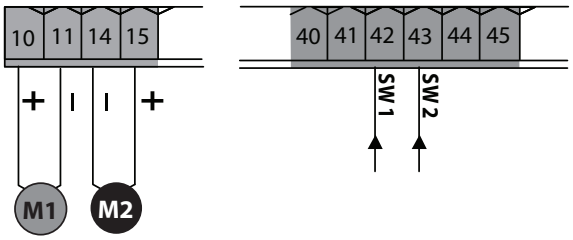
INSTALAÇÃO PADRÃO
ΤΥΠΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
INSTALACJA STANDARD
СТАНДАРТНАЯ УСТАНОВКА
STANDARDNÍ INSTALACE
STANDART KURULUM

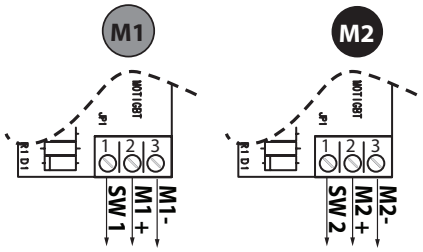






MOTOR TYPE





	IGEA BT
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**70W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	ciclo contínuo - συνεχής κύκλος - cykl ciągły непрерывный цикл - nepřetržitý cyklus - sürekli döngü

ATENÇÃO: A placa Zara BT A80 só é compatível com motores IGEA fabricados posteriormente a 01/03/2022. Os modelos anteriores a 01/03/2022 NÃO SÃO COMPATÍVEIS COM o cartão Zara BT A80".

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η πλακέτα Zara BT A80 είναι συμβατή μόνο με μοτέρ IGEA που παράχθηκαν μετά την 01/03/2022. Ρα μοντέλα πριν από την 01/03/2022 ΔΕΝ ΕΙΑΝΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ την πλακέτα Zara BT A80".

UWAGA: Karta Zara BT A80 jest kompatybilna wyłącznie z silnikami IGEA wyprodukowanymi po 01/03/2022 r. Modele wyprodukowane przez 01/03/2022 r. NIE SĄ KOMPATYBILNE z kartą Zara BT A80".

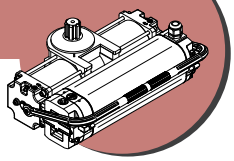
ВНИМАНИЕ: Плата Zara BT A80 совместима только с двигателями IGEA, произведенными после 01/03/2022. Модели, выпущенные до 01/03/2022 НЕ СОВМЕСТИМЫ с платой Zara BT A80".

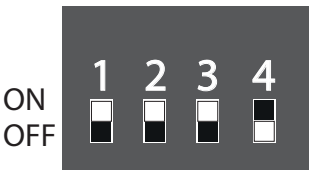
POZOR: Karta Zara BT A80 je kompatibilní pouze s motory IGEA vyrobenými po 01/03/2022. Modely vyrobené do 01/03/2022 NEJSOU KOMPATIBILNÍ S kartou Zara BT A80.

DİKKAT: Zara BT A80 kartı yalnızca 01/03/2022'den sonra üretilen IGEA motorlarıyla uyumludur. 01/03/2022 öncesi modeller Zara BT A80" kartı ile UYUMLU DEĞİLDİR.

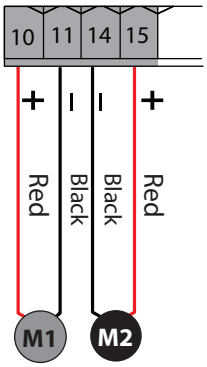
D814374 0AR01_01

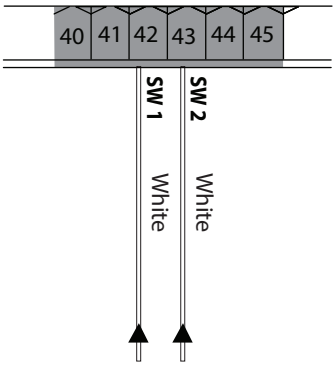
SUB BT

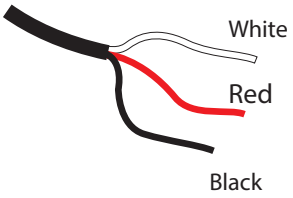




MOTOR TYPE





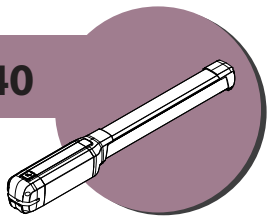


Red	Black	White
Vermelho	Preto	Branco
Κόκκινο	Μαύρο	Λευκό
Czerwony	Czarny	Biały
Красный	Черный	Белый
Červená	Černá	Bílá
Kırmızı	Siyah	Beyaz

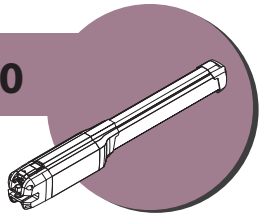
	SUB BT
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**90W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	40 ciclos/h - 40 κύκλοι/ώρα - 40 cykli/h 40 циклов/ч - 40 cyklů/hod - 40 devir/saat

C

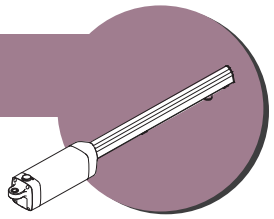
PHOBOS BT A 25/40



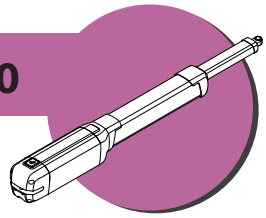
PHOBOS BT B 25/40



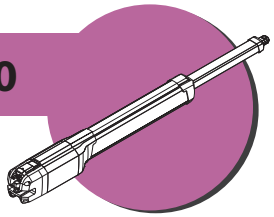
PHOBOS N BT

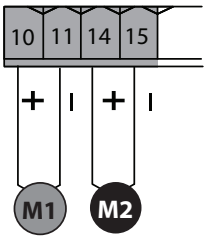


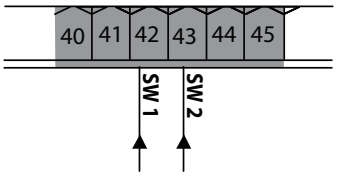
KUSTOS BT A 25/40

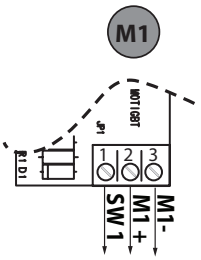


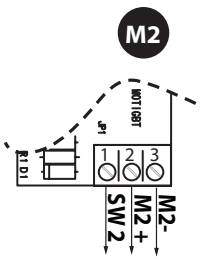
KUSTOS BT B 25/40



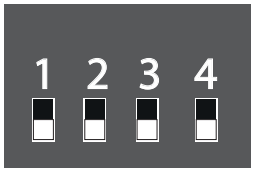








ON
OFF

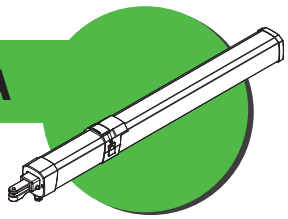


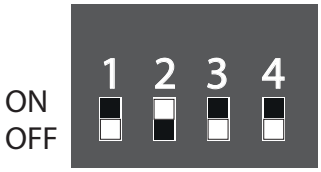
MOTOR TYPE

	PHOBOS BT A PHOBOS BT B PHOBOS N BT	KUSTOS BT A KUSTOS BT B
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**40W**	**40W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	30 ciclos/h - 30 κύκλοι/ώρα - 30 cykli/h 30 циклов/ч - 30 cyklů/hod - 30 devir/saat	30 ciclos/h - 30 κύκλοι/ώρα - 30 cykli/h 30 циклов/ч - 30 cyklů/hod - 30 devir/saat

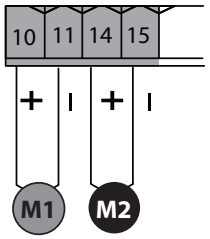
D814374 0AR01_01

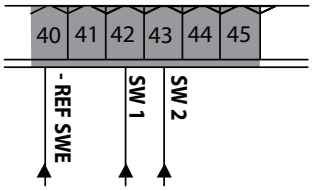
GIUNO ULTRA

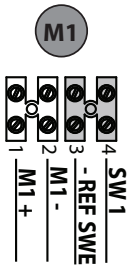


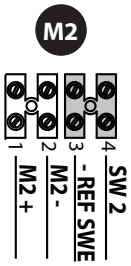


MOTOR TYPE





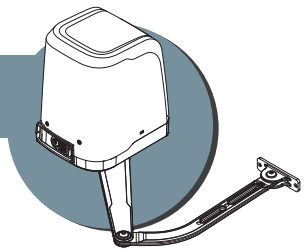




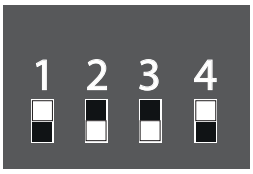
	GIUNO ULTRA BT A 20 GIUNO ULTRA BT A 50
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**90W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	30 ciclos/h - 30 κύκλοι/ώρα - 30 cykli/h 30 циклов/ч - 30 cyklů/hod - 30 devir/saat

C

VIRGO SMART BT A SLAVE

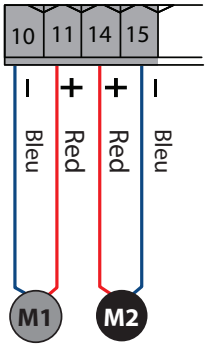


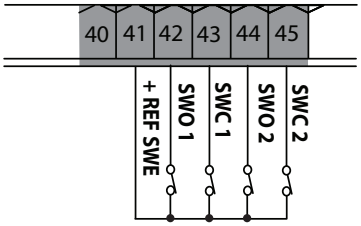
ON
OFF



MOTOR TYPE

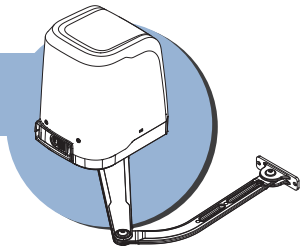
Red	Bleu
Vermelho	Azul
Κόκκινο	Μπλε
Czerwony	Niebieski
Красный	Синий
Červený	Modro
Kırmızı	Mavi





	VIRGO SMART BT A
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**110W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	30 ciclos/h - 30 κύκλοι/ώρα - 30 cykli/h 30 циклов/ч - 30 cyklů/hod - 30 devir/saat

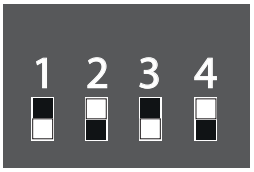
VIRGO SMART BT A SLAVE



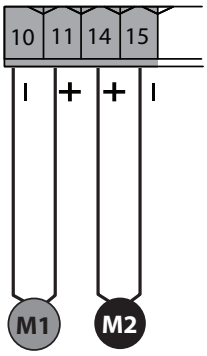
Com fim de curso de 1 fio
Με τέλος διαδρομής σε ένα σύρμα
Z wyłącznikiem krańcowym 1-przewodowym
С 1-проводным концевым выключателем
S koncovým spínačem s 1 vodičem
1 sıralı limit anahtarıyla

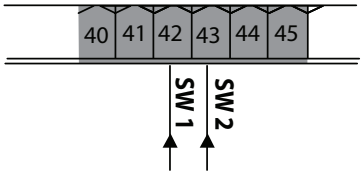


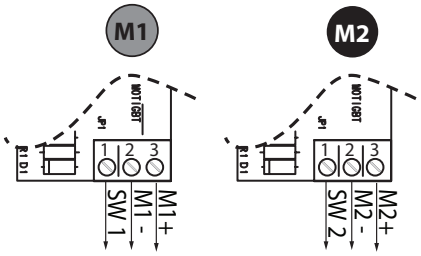
ON
OFF



MOTOR TYPE



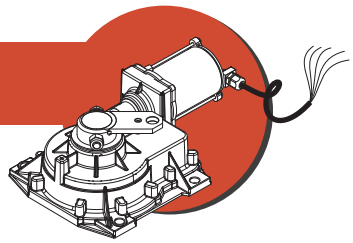




	VIRGO SMART BT A
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**110W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	30 ciclos/h - 30 κύκλοι/ώρα - 30 cykli/h 30 циклов/ч - 30 cyklů/hod - 30 devir/saat

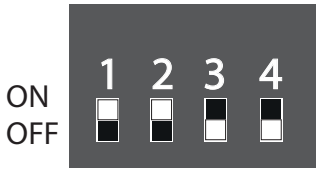
D814374 0AR01_01

ELI BT A40 + FCE



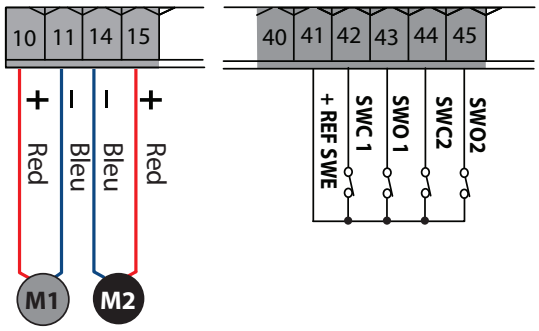
Somente com kit de fim de curso
Μόνο με κιτ τέλους διαδρομής
Tylko z zestawem wyłącznika krańcowego
Только с комплектом концевого выключателя
Pouze se sadou koncových spínačů
Yalnızca limit anahtarı kitiyle

BUY



MOTOR TYPE

Red	Bleu
Vermelho	Azul
Κόκκινο	Μπλε
Czerwony	Niebieski
Красный	Синий
Červený	Modro
Kırmızı	Mavi



	ELI BT A40 + FCE
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**180W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	ciclo contínuo - συνεχής κύκλος - cykl ciągły непрерывный цикл - nepřetržitý cyklus - sürekli döngü

ATENÇÃO: O cartão Zara BT A80 só é compatível com motores fabricados posteriormente a 01/04/2022. A compatibilidade do cartão com o motor pode ser verificada não só pela data de fabrico, mas também pela cor da cablagem: os motores com cabos VERMELHO-AZUL são COMPATÍVEIS. Os modelos anteriores a 01/04/2022 com os cabos do motor VERMELHO-PRETO NÃO SÃO COMPATÍVEIS COM o cartão Zara BT A80.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η πλακέτα Zara BT A80 είναι συμβατή μόνο με μοτέρ που παράχθηκαν μετά την 01/04/2022. Η συμβατότητα της κάρτας με το μοτέρ μπορεί να επαληθευτεί, εκτός από την ημερομηνία παραγωγής, και από το χρώμα της καλωδίωσης: τα μοτέρ με καλώδια χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΠΛΕ είναι ΣΥΜΒΑΤΑ. Τα μοντέλα πριν από την 01/04/2022 με καλώδια μοτέρ χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΑΥΡΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ την πλακέτα Zara BT A80".

UWAGA: Karta Zara BT A80 jest kompatybilna wyłącznie z silnikami IGEA wyprodukowanymi po 01/04/2022. Kompatybilność karty z silnikiem można sprawdzić nie tylko dzięki dacie produkcji, ale i za pomocą koloru okablowania: silniki z CZERWONO-NIEBIESKIMI przewodami są KOMPATYBILNE. Modele sprzed 01/04/2022 r. z CZERWONO-CZARNYMI PRZEWODAMI SILNIKA NIE SĄ KOMPATYBILNE z kartą Zara BT A80.

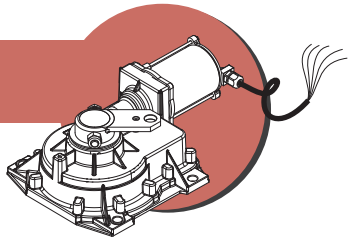
ВНИМАНИЕ: Плата Zara BT A80 совместима только с двигателями IGEA, произведенными после 01/04/2022. Совместимость платы с двигателем можно проверить, кроме как по дате изготовления, по цвету проводки: двигатели с проводкой КРАСНОГО-СИНЕГО цвета являются СОВМЕСТИМЫМИ. Модели, выпущенные до 01/04/2022 с проводами двигателя КРАСНОГО-ЧЕРНОГО ЦВЕТА НЕ СОВМЕСТИМЫ с платой Zara BT A80.

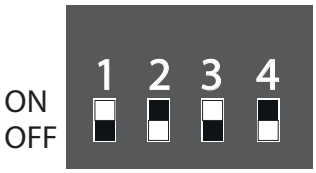
POZOR: Karta Zara BT A80 je kompatibilní pouze s motory vyrobenými po 01/04/2022. Kompatibilitu karty s motorem lze ověřit nejen podle data výroby, ale také podle barvy kabeláže: motory s ČERVENO-MODRÝMI kabely jsou KOMPATIBILNÍ. Modely vyrobené do 01/04/2022 NEJSOU KOMPATIBILNÍ S kartou Zara BT A80.

DİKKAT: Zara BT A80 kartı yalnızca 01/04/2022'den sonra üretilen motorlar ile uyumludur. Kartın motor ile uyumluluğu, üretim tarihinin yanı sıra, kabloların rengi ile de doğrulanabilir: KIRMIZI-MAVİ kablolu motorlar UYUMLUDUR. KIRMIZI-SİYAH renkli motor kablolarına sahip 01/04/2022 öncesi modeller Zara BT A80 kartı ile UYUMLU DEĞİLDİR.

C

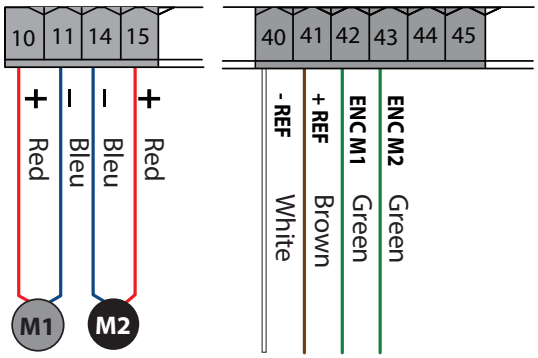
ELI BT A40





MOTOR TYPE

Red	Bleu	White	Brown	Green
Vermelho	Azul	Branco	Castanho	Verde
Κόκκινο	Μπλε	Λευκό	Καφέ	Πράσινη
Czerwony	Niebieski	Biały	Brązowy	Green
Красный	Синий	Белый	Коричневый	Зеленый
Červený	Modro	Bílá	Hnědý	Zelená
Kırmızı	Mavi	Beyaz	Kahverengi	Yeşil



	ELI BT A40
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**180W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	ciclo contínuo - συνεχής κύκλος - cykl ciągły непрерывный цикл - nepřetržitý cyklus - sürekli döngü

ATENÇÃO: O cartão Zara BT A80 só é compatível com motores fabricados posteriormente a 01/04/2022. A compatibilidade do cartão com o motor pode ser verificada não só pela data de fabrico, mas também pela cor da cablagem: os motores com cabos VERMELHO-AZUL são COMPATÍVEIS. Os modelos anteriores a 01/04/2022 com os cabos do motor VERMELHO-PRETO NÃO SÃO COMPATÍVEIS COM o cartão Zara BT A80.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η πλακέτα Zara BT A80 είναι συμβατή μόνο με μοτέρ που παράχθηκαν μετά την 01/04/2022. Η συμβατότητα της κάρτας με το μοτέρ μπορεί να επαληθευτεί, εκτός από την ημερομηνία παραγωγής, και από το χρώμα της καλωδίωσης: τα μοτέρ με καλώδια χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΠΛΕ είναι ΣΥΜΒΑΤΑ. Τα μοντέλα πριν από την 01/04/2022 με καλώδια μοτέρ χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΑΥΡΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ την πλακέτα Zara BT A80".

UWAGA: Karta Zara BT A80 jest kompatybilna wyłącznie z silnikami IGEA wyprodukowanymi po 01/04/2022. Kompatybilność karty z silnikiem można sprawdzić nie tylko dzięki dacie produkcji, ale i za pomocą koloru okablowania: silniki z CZERWONO-NIEBIESKIMI przewodami są KOMPATYBILNE. Modele sprzed 01/04/2022 r. z CZERWONO-CZARNYMI PRZEWODAMI SILNIKA NIE SĄ KOMPATYBILNE z kartą Zara BT A80.

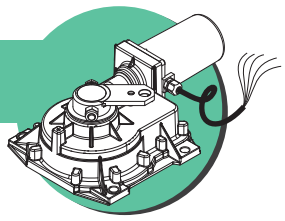
ВНИМАНИЕ: Плата Zara BT A80 совместима только с двигателями IGEA, произведенными после 01/04/2022. Совместимость платы с двигателем можно проверить, кроме как по дате изготовления, по цвету проводки: двигатели с проводкой КРАСНОГО-СИНЕГО цвета являются СОВМЕСТИМЫМИ. Модели, выпущенные до 01/04/2022 с проводами двигателя КРАСНОГО-ЧЕРНОГО ЦВЕТА НЕ СОВМЕСТИМЫ с платой Zara BT A80.

POZOR: Karta Zara BT A80 je kompatibilní pouze s motory vyrobenými po 01/04/2022. Kompatibilitu karty s motorem lze ověřit nejen podle data výroby, ale také podle barvy kabeláže: motory s ČERVENO-MODRÝMI kabely jsou KOMPATIBILNÍ. Modely vyrobené do 01/04/2022 NEJSOU KOMPATIBILNÍ S kartou Zara BT A80.

DİKKAT: Zara BT A80 kartı yalnızca 01/04/2022'den sonra üretilen motorlar ile uyumludur. Kartın motor ile uyumluluğu, üretim tarihinin yanı sıra, kabloların rengi ile de doğrulanabilir: KIRMIZI-MAVİ kablolu motorlar UYUMLUDUR. KIRMIZI-SİYAH renkli motor kablolarına sahip 01/04/2022 öncesi modeller Zara BT A80 kartı ile UYUMLU DEĞİLDİR.

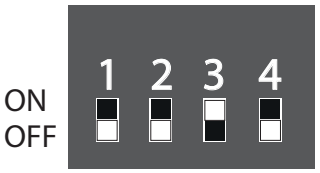
D814374 0AR01_01

ELI BT A35 V + FCE



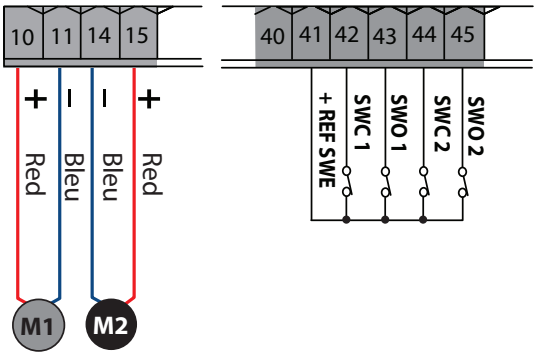
Somente com kit de fim de curso
Μόνο με κιτ τέλους διαδρομής
Tylko z zestawem wyłącznika krańcowego
Только с комплектом концевого выключателя
Pouze se sadou koncových spínačů
Yalnızca limit anahtarı kitiyle

BUY



MOTOR TYPE

Red	Bleu
Vermelho	Azul
Κόκκινο	Μπλε
Czerwony	Niebieski
Красный	Синий
Červený	Modro
Kırmızı	Mavi



	ELI BT A35 V + FCE
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**100W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	50 ciclos/h - 50 κύκλοι/ώρα - 50 cykli/h 50 циклов/ч - 50 cyklů/hod - 50 devir/saat

ATENÇÃO: O cartão Zara BT A80 só é compatível com motores fabricados posteriormente a 01/04/2022. A compatibilidade do cartão com o motor pode ser verificada não só pela data de fabrico, mas também pela cor da cablagem: os motores com cabos VERMELHO-AZUL são COMPATÍVEIS. Os modelos anteriores a 01/04/2022 com os cabos do motor VERMELHO-PRETO NÃO SÃO COMPATÍVEIS COM o cartão Zara BT A80.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η πλακέτα Zara BT A80 είναι συμβατή μόνο με μοτέρ που παράχθηκαν μετά την 01/04/2022. Η συμβατότητα της κάρτας με το μοτέρ μπορεί να επαληθευτεί, εκτός από την ημερομηνία παραγωγής, και από το χρώμα της καλωδίωσης: τα μοτέρ με καλώδια χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΠΛΕ είναι ΣΥΜΒΑΤΑ. Τα μοντέλα πριν από την 01/04/2022 με καλώδια μοτέρ χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΑΥΡΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ την πλακέτα Zara BT A80".

UWAGA: Karta Zara BT A80 jest kompatybilna wyłącznie z silnikami IGEA wyprodukowanymi po 01/04/2022. Kompatybilność karty z silnikiem można sprawdzić nie tylko dzięki dacie produkcji, ale i za pomocą koloru okablowania: silniki z CZERWONO-NIEBIESKIMI przewodami są KOMPATYBILNE. Modele sprzed 01/04/2022 r. z CZERWONO-CZARNYMI PRZEWODAMI SILNIKA NIE SĄ KOMPATYBILNE z kartą Zara BT A80.

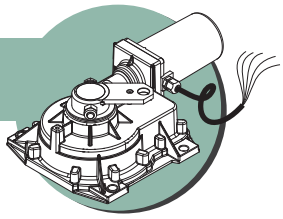
ВНИМАНИЕ: Плата Zara BT A80 совместима только с двигателями IGEA, произведенными после 01/04/2022. Совместимость платы с двигателем можно проверить, кроме как по дате изготовления, по цвету проводки: двигатели с проводкой КРАСНОГО-СИНЕГО цвета являются СОВМЕСТИМЫМИ. Модели, выпущенные до 01/04/2022 с проводами двигателя КРАСНОГО-ЧЕРНОГО ЦВЕТА НЕ СОВМЕСТИМЫ с платой Zara BT A80.

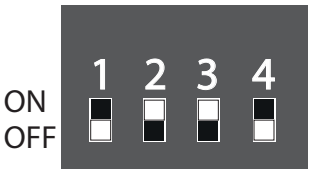
POZOR: Karta Zara BT A80 je kompatibilní pouze s motory vyrobenými po 01/04/2022. Kompatibilitu karty s motorem lze ověřit nejen podle data výroby, ale také podle barvy kabeláže: motory s ČERVENO-MODRÝMI kabely jsou KOMPATIBILNÍ. Modely vyrobené do 01/04/2022 NEJSOU KOMPATIBILNÍ S kartou Zara BT A80.

DİKKAT: Zara BT A80 kartı yalnızca 01/04/2022'den sonra üretilen motorlar ile uyumludur. Kartın motor ile uyumluluğu, üretim tarihinin yanı sıra, kabloların rengi ile de doğrulanabilir: KIRMIZI-MAVİ kablolu motorlar UYUMLUDUR. KIRMIZI-SİYAH renkli motor kablolarına sahip 01/04/2022 öncesi modeller Zara BT A80 kartı ile UYUMLU DEĞİLDİR.

C

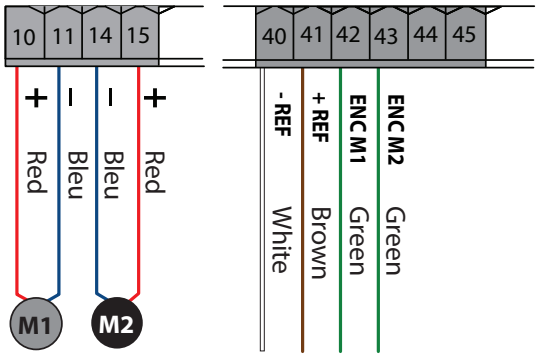
ELI BT A35 V





MOTOR TYPE

Red	Bleu	White	Brown	Green
Vermelho	Azul	Branco	Castanho	Verde
Κόκκινο	Μπλε	Λευκό	Καφέ	Πράσινη
Czerwony	Niebieski	Biały	Brązowy	Green
Красный	Синий	Белый	Коричневый	Зеленый
Červený	Modro	Bílá	Hnědý	Zelená
Kırmızı	Mavi	Beyaz	Kahverengi	Yeşil



	ELI BT A35 V
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**100W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	50 ciclos/h - 50 κύκλοι/ώρα - 50 cykli/h 50 циклов/ч - 50 cyklů/hod - 50 devir/saat

ATENÇÃO: O cartão Zara BT A80 só é compatível com motores fabricados posteriormente a 01/04/2022. A compatibilidade do cartão com o motor pode ser verificada não só pela data de fabrico, mas também pela cor da cablagem: os motores com cabos VERMELHO-AZUL são COMPATÍVEIS. Os modelos anteriores a 01/04/2022 com os cabos do motor VERMELHO-PRETO NÃO SÃO COMPATÍVEIS COM o cartão Zara BT A80.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η πλακέτα Zara BT A80 είναι συμβατή μόνο με μοτέρ που παράχθηκαν μετά την 01/04/2022. Η συμβατότητα της κάρτας με το μοτέρ μπορεί να επαληθευτεί, εκτός από την ημερομηνία παραγωγής, και από το χρώμα της καλωδίωσης: τα μοτέρ με καλώδια χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΠΛΕ είναι ΣΥΜΒΑΤΑ. Τα μοντέλα πριν από την 01/04/2022 με καλώδια μοτέρ χρώματος ΚΟΚΚΙΝΟΥ-ΜΑΥΡΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ την πλακέτα Zara BT A80".

UWAGA: Karta Zara BT A80 jest kompatybilna wyłącznie z silnikami IGEA wyprodukowanymi po 01/04/2022. Kompatybilność karty z silnikiem można sprawdzić nie tylko dzięki dacie produkcji, ale i za pomocą koloru okablowania: silniki z CZERWONO-NIEBIESKIMI przewodami są KOMPATYBILNE. Modele sprzed 01/04/2022 r. z CZERWONO-CZARNYMI PRZEWODAMI SILNIKA NIE SĄ KOMPATYBILNE z kartą Zara BT A80.

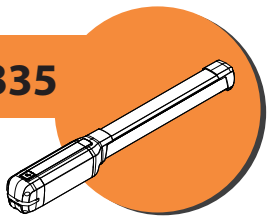
ВНИМАНИЕ: Плата Zara BT A80 совместима только с двигателями IGEA, произведенными после 01/04/2022. Совместимость платы с двигателем можно проверить, кроме как по дате изготовления, по цвету проводки: двигатели с проводкой КРАСНОГО-СИНЕГО цвета являются СОВМЕСТИМЫМИ. Модели, выпущенные до 01/04/2022 с проводами двигателя КРАСНОГО-ЧЕРНОГО ЦВЕТА НЕ СОВМЕСТИМЫ с платой Zara BT A80.

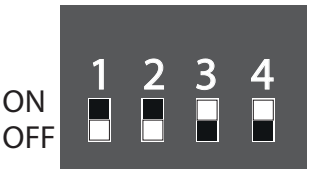
POZOR: Karta Zara BT A80 je kompatibilní pouze s motory vyrobenými po 01/04/2022. Kompatibilitu karty s motorem lze ověřit nejen podle data výroby, ale také podle barvy kabeláže: motory s ČERVENO-MODRÝMI kabely jsou KOMPATIBILNÍ. Modely vyrobené do 01/04/2022 NEJSOU KOMPATIBILNÍ S kartou Zara BT A80.

DİKKAT: Zara BT A80 kartı yalnızca 01/04/2022'den sonra üretilen motorlar ile uyumludur. Kartın motor ile uyumluluğu, üretim tarihinin yanı sıra, kabloların rengi ile de doğrulanabilir: KIRMIZI-MAVİ kablolu motorlar UYUMLUDUR. KIRMIZI-SİYAH renkli motor kablolarına sahip 01/04/2022 öncesi modeller Zara BT A80 kartı ile UYUMLU DEĞİLDİR.

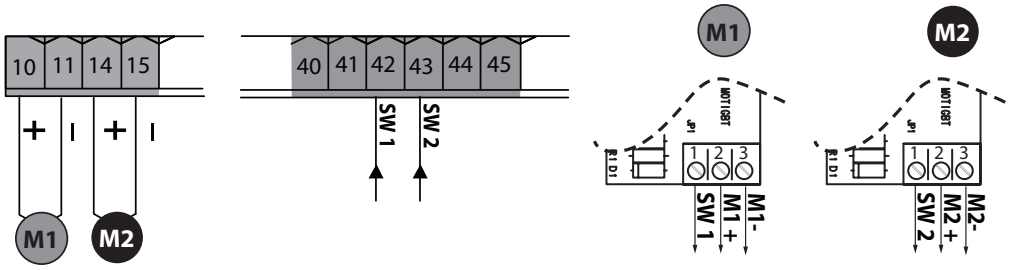
D814374 0AR01_01

PHOBOS VELOCE BT B35





MOTOR TYPE



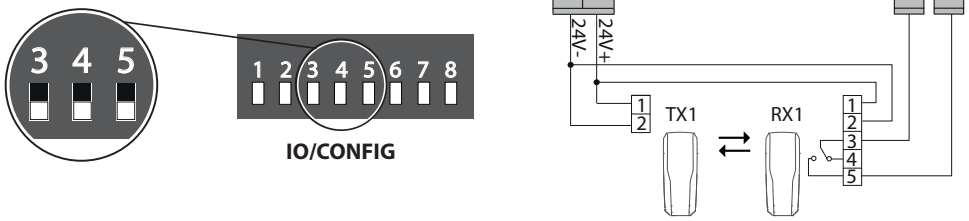
	PHOBOS VELOCE BT B35
Potência máxima - Μέγιστη ισχύς - Moc maksymalna Максимальная мощность - Maximální výkon - Maksimum güç	**60W**
Ciclo máximo - Μέγιστος κύκλος - Cykl maksymalny Максимальный цикл - Maximální cyklus - Maksimum çevrim	25 ciclos/h - 25 κύκλοι/ώρα - 25 cykli/h 25 циклов/ч - 25 cyklů/hod - 25 devir/saat

D

SAFE1

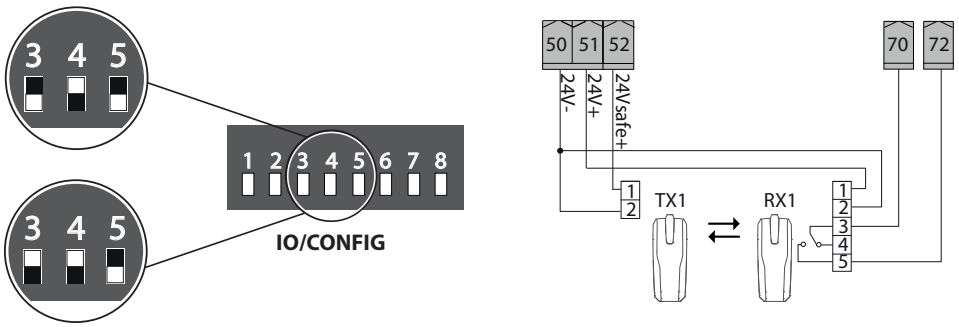
(1PHOT)

TEST OFF



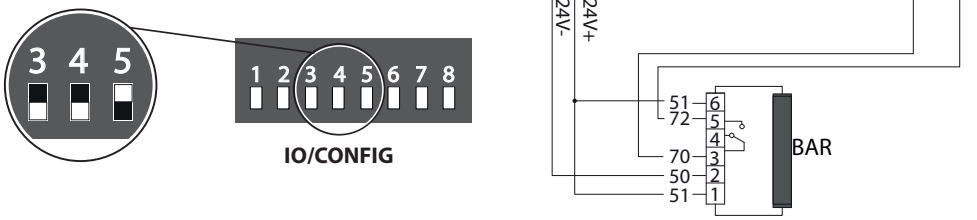
(1 PHOT OP/ 1 PHOT CL)

TEST ON



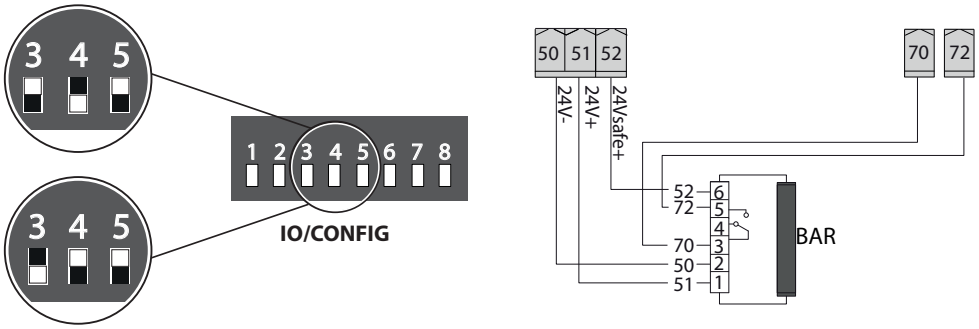
(1 BAR)

TEST OFF



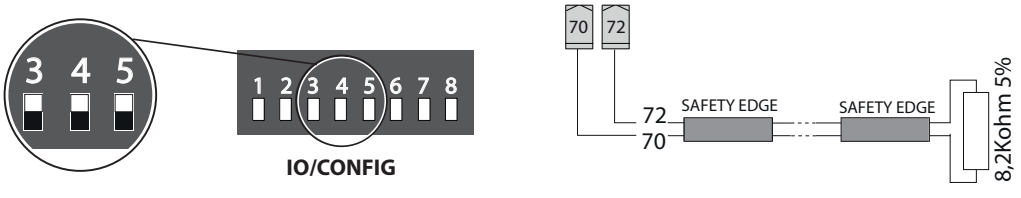
(1 BAR OP/ 1 BAR CL)

TEST ON



(BAR 8K2)

TEST ON



SAFE10 - SAFE11 - SAFE12 - SAFE13

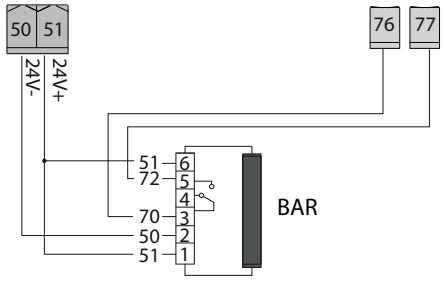
D

APENAS COM CARTÃO DE EXPANSÃO - MONO ΜΕ ΠΛΑΚΕΤΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ
TYLKO Z PŁYTĄ ROZSZERZEŃ - ТОЛЬКО С ПЛАТОЙ РАСШИРЕНИЯ
POUZE S ROZŠIŘUJÍCÍ KARTOU - SADECE GENİŞLETME KARTI İLE

SAFE10

(1BAR)

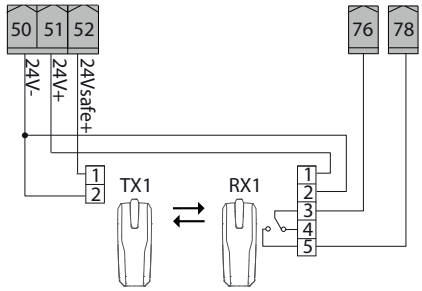
TEST ON



SAFE11

(1PHOT)

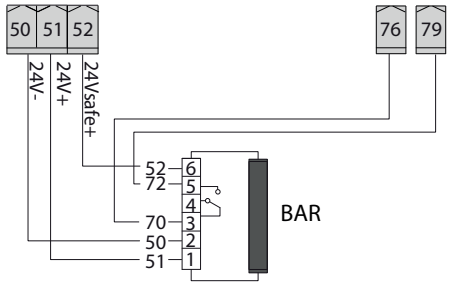
TEST ON



SAFE12

(1 BAR OP)

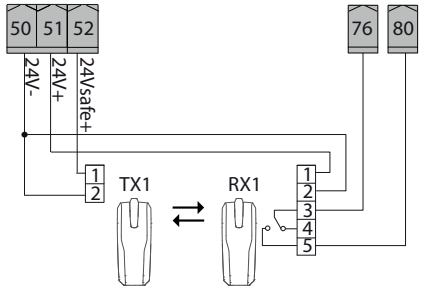
TEST ON



SAFE13

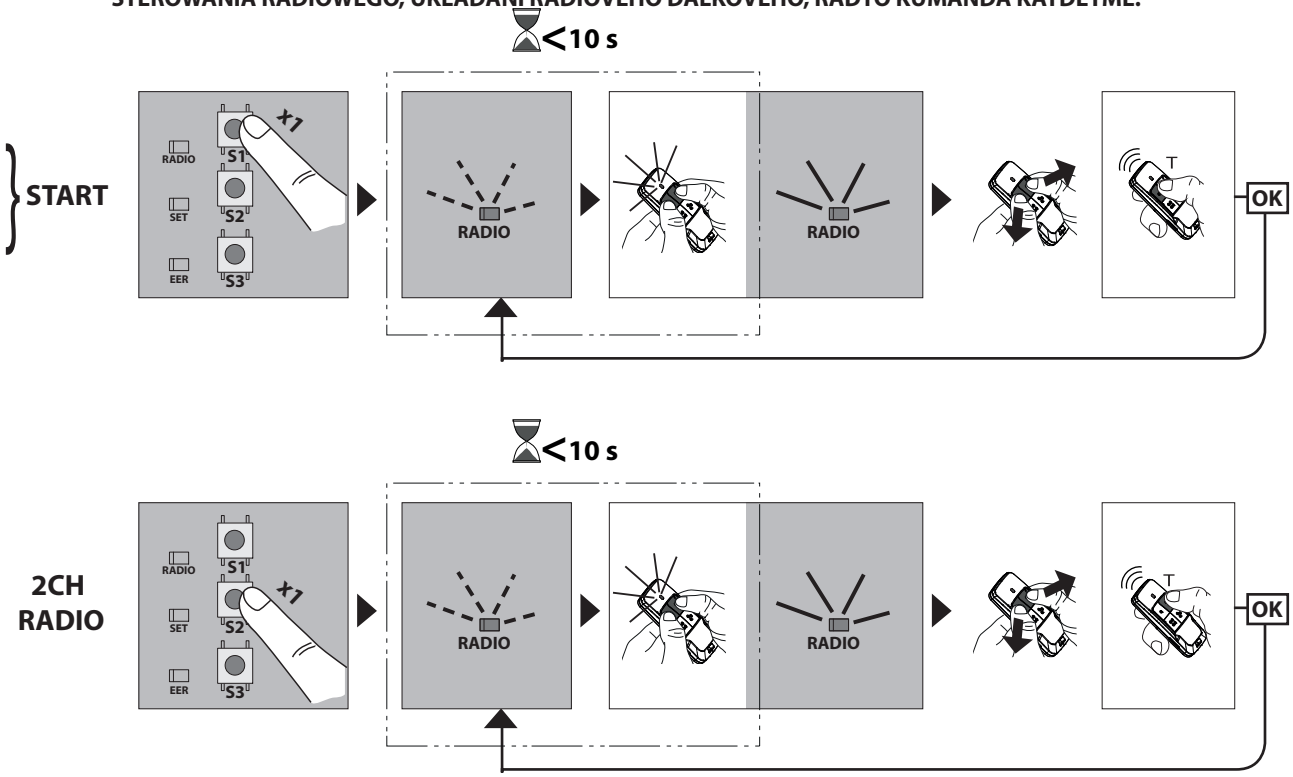
(1PHOT OP)

TEST ON



MEMORIZAÇÃO DO RADIOCOMANDO, ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΊΟΥ, WPROWADZANIE DO PAMIĘCI, STEROWANIA RADIOWEGO, UKLÁDÁNÍ RÁDIOVÉHO DÁLKOVÉHO, RADYO KUMANDA KAYDETME.

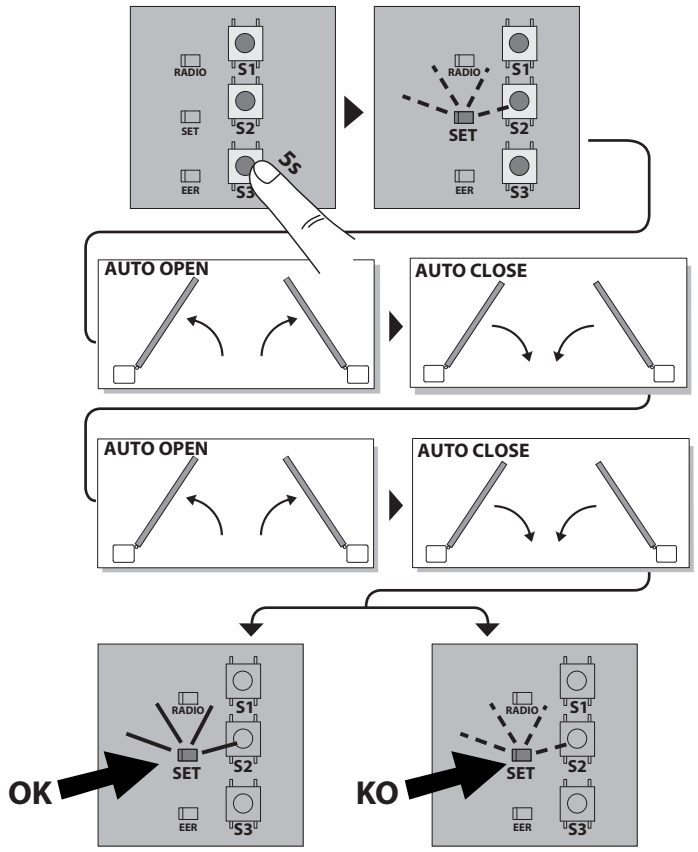
E



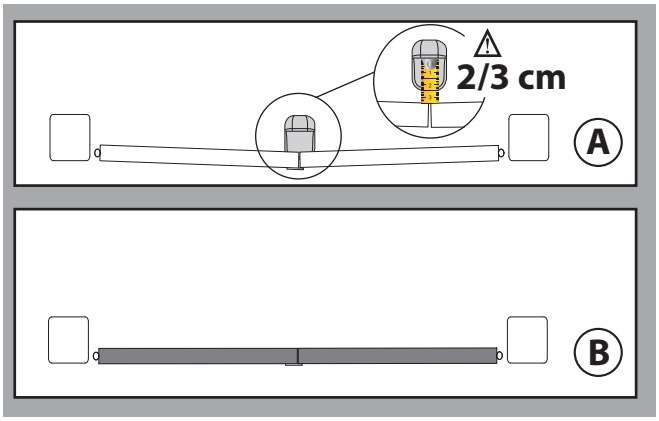
LEGENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ-LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - LEGENDA - ANLAMLAR		
Fixo Σταθερά αναμμένο Świeci Светится ровным светом Svítí Sabit	Luz fixa Συνεχής αναλαμπή Świeci światłem ciągłym Непрерывное мигание Plynulé blikání Sürekli yanıp sönme	Luz intermitente Διαλείπουσα αναλαμπή Miga Прерывистое мигание přerušované blikání Aralıklı yanıp sönme

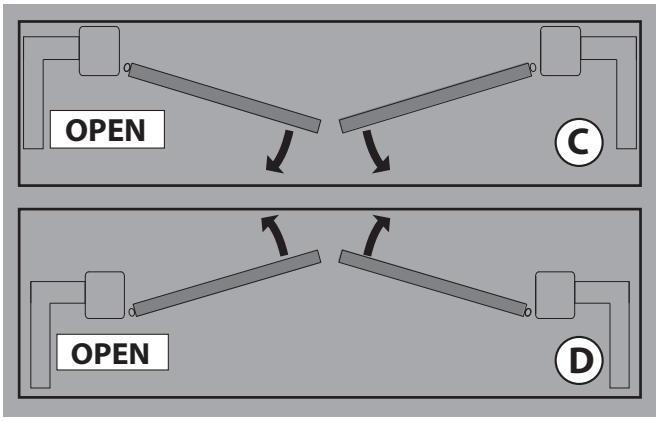
REGULAÇÃO AUTOSET - Ρ'ΥΘΜΙΣΗ AUTOSET - REGULACJA USTAWIEŃ AUTOMATYCZNYCH РЕГУЛИРОВКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАСТРОЙКИ - NASTAVENÍ AUTOSET - AUTOSET AYARI

F



- A efetuar após a regulação dos fim de curso, depois de cada alteração da posição dos fim de curso é necessário realizar um novo autoset
- Να εκτελείται μετά τη ρύθμιση των τερματικών διαδρομής, μετά από κάθε αλλαγή της θέσης των τερματικών διαδρομής είναι απαραίτητη η εκτέλεση ενός νέου autoset.
- Wykonać po regulacji wyłącznika krańcowego. Po każdej modyfikacji położenia wyłącznika krańcowego trzeba ponownie przeprowadzić procedurę autoset.
- Выполнять после регулировки концевых ограничителей, после каждого изменения положения концевых ограничителей необходимо заново выполнить автоматическую настройку.
- Musí se provést po seřízení koncových spínačů, po každé úpravě polohy koncových spínačů je nutné provést nový autoset.
- Limit siviçleri ayarlandıktan sonra gerçekleştirilmelidir; her defa, limit siviçlerinin pozisyonu tadil edildikten sonra, yeni bir autoset uygulanması gerekir.





G

D814374 0AR01_01

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

1) ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Щит управления **ZARA BT A80** поставляется Изготовителем со стандартными настройками. Любые изменения вносятся с помощью настроек подстроечных резисторов и DIP-переключателя.
Реализована полная поддержка протокола EELINK.
Основные технические характеристики изделия:

- Управление 1 или 2 двигателями 24 В BT
  Примечание: Должны использоваться 2 двигателя одного и того же типа.
- Электронная регулировка крутящего момента с обнаружением препятствий
- Раздельные входы для предохранителей
- Встроенный радиоприемник с непрерывно изменяющимся кодом и с клонированием трансмиттеров.

Плата снабжена клеммной панелью выдвижного типа для более удобного технического обслуживания или замены. Поставляется с рядом перемычек с подключенными кабелями в целях облегчения работ по установке.
Перемычки предназначены для следующих клемм: 70-71, 70-72, 70-74. Если указанные выше клеммы уже используются, удалите соответствующие перемычки.

ПРОВЕРКА

Перед выполнением каждого цикла открытия и закрытия щит **ZARA BT A80** выполняет контроль (проверку) реле хода и предохранительных устройств (фотоэлементов). В случае неисправности в работе проверьте надлежащую работу подсоединенных устройств, а также кабельную проводку.

2) УСТАНОВКА ТРУБ РИС. A

Электрическое устройство подготавливают согласно действующим стандартам для электрических устройств CEI 64-8, IEC364, документу о гармонизации стандартов HD384 и другим национальным стандартам.

3) ПОДСОЕДИНЕНИЕ КЛЕММНОЙ КОРОБКИ РИС. B

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯИ РЕКОМЕНДАЦИИ - При осуществлении монтажа кабельной проводки и установки необходимо соблюдать действующие нормы и, в любом случае, принципы надлежащей технической практики.
Проводники, к которым подается питание под другим напряжением, должны быть четко отделены или надлежащим образом изолированы с помощью дополнительной изоляции толщиной, по крайней мере, 1 мм. Провода должны быть связаны и закреплены у клемм на держателе, например, с помощью хомутов.
Все соединительные кабели должны проходить вдали от радиаторов.
ВНИМАНИЕ! Для осуществления подключения к сети используйте многополюсный кабель с минимальным сечением 2x1,5 мм² типа, предусмотренного действующими нормативами. Для осуществления подключения двигателей используйте кабель с минимальным сечением 2,5 мм² типа, предусмотренного действующими нормативами.
Кабель должен быть, по крайней мере, равным H05RN-F.

4) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
Питание		220-230V 50/60 Hz
мощность		200W
Рабочая температура		-20 / +60°C
Термическая защита		Программное обеспечение
IP		55
Потребление максимальное вспом.	Питание вспомогательного оборудования	24V ⎓ (≤ 0.25 A)
	LOCK (только с расширительной платой Входов/Выходов)	12V ⎓ (≤ 1A)
		24V ⎓ (≤ 0.6A)
	AUX1	24V ⎓ (≤ 0.3A)
AUX2 (Контакт Н.Р.)		24 В ≂ /≤ 1A
Макс. количество радиоуправлений, которые могут быть записаны в память		128
		2048 (только с комплектом расширения)

Варианты используемых трансмиттеров:
Все трансмиттеры ROLLING CODE, совместимые с U-Security

	ЗАЖИМ	Определение	Описание
двигатель	10	MOT 1 +	Соединение двигателя 1.
	11	MOT 1 -	
	14	MOT 2 +	Соединение двигателя 2.
	15	MOT 2 -	
Aux	20	AUX 1	Выход мигающей лампы 24 В LED. Контакт остается замкнут во время движения створки.
	21	24 В ⎓	
	26	AUX 2-СВОБОДНЫЙ КОНТАКТ (24V ≂ /≤ 1A)	Конфигурируемый выход AUX 2 - По умолчанию SCA 2-й радиоканал/Индикатор открытой дверцы SCA/Подсветка/Зональное освещение См. таблицу «D» Конфигурация входов/выходов Dip 6 и Dip 7
	27		
Концевой выключатель для ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 V + FCE ELI BT A40 + FCE 5 проводов	41	+ REF SWE	Общий концевой выключатель
	42	SWC 1	Концевой выключатель закрытия двигателя 1 SWC1 (H3).
	43	SWO 1	Концевой выключатель открытия двигателя 1 SWO1 (H3).
	44	SWC 2	Концевой выключатель закрытия двигателя 2 SWC2 (H3).
	45	SWO 2	Концевой выключатель открытия двигателя 2 SWO2 (H3).
Концевой выключатель для PHOBOS N BT IGEA BT SUB BT PHOBOS BT KUSTOS BT VIRGO SMART BT A 3 проводов	42	SW 1	Управление концевым выключателем двигателя 1. Для исполнительных механизмов, управляющих концевыми выключателями с одним проводом.
	43	SW 2	Управление концевым выключателем двигателя 2. Для исполнительных механизмов, управляющих концевыми выключателями с одним проводом.
Ограничник крайний для GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Wspólny moduł wyłączników krańcowych
	42	SW 1	Sterowanie wyłącznikiem krańcowym silnika 1.
	43	SW 2	Sterowanie wyłącznikiem krańcowym silnika 2.

РУССКИЙ

	ЗАЖИМ	Определение	Описание
Ogranicznik krańcowy dla ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Питание энкодера, белый кабель
	41	+ REF SWE	Питание энкодера, коричневый кабель
	42	ENC M1	Сигнал энкодера двигателя 1, зеленый кабель
	43	ENC M2	Сигнал энкодера двигателя 2, зеленый кабель
питание дополнительных устройств	50	24 В-	Выход питания дополнительного оборудования:
	51	24 В+	
	52	24 В безопасного напряжения +	Выход питания проверенных предохранительных устройств (трансмиттер фотоэлементов и трансмиттер чувствительной кромки). Выход активен только во время выполнения цикла маневра.
управления	60	Общий сигнал	Общий сигнал входов START и OPEN
	62	IC1	Конфигурируемый управляющий вход 1 (нормально разомкнутый) - По умолчанию START START/OPEN/CLOSE/PED См. таблицу «D» Конфигурация входов/выходов Dip 1 и Dip 2
Предохранительные устройства	70	Общий сигнал	Общий сигнал входов STOP, PHOT и BAR
	71	STOP	Команда прерывает маневр. (H3). Если не используется, оставьте перемычку вставленной.
	72	SAFE 1	Конфигурируемый предохранительный вход 1 (нормально разомкнутый) - По умолчанию PHOT PHOT / PHOT TEST / PHOT OP TEST / PHOT CL TEST / BAR / BAR OP TEST / BAR CL TEST / BAR 8K2 См. таблицу «D» Конфигурация входов/выходов Dip 3, Dip 4 и Dip 5
Антенна	Y	АНТЕННА	Вход антенны. Пользуйтесь антенной, настроенной на частоту 433 МГц. Для подключения антенны-приемника используйте коаксиальный кабель RG58. Наличие металлических масс рядом с антенной может создавать помехи радиоприему. В случае слабого сигнала трансмиттера переместите антенну в более подходящее место.
	#	SHIELD	

(*) Работа с другим напряжением возможна по запросу
(**) Если устанавливаются устройства типа "D" (согласно определению стандарта EN12453), соединенные в непроверенном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода.

Только с расширительной платой

	ЗАЖИМ	Определение	Описание
Aux	22	AUX-10 Свободный контакт (нормально разомкнутый) (230V >5A°)	Управление зональным освещением
	23		
	28	LOCK 12/24V=	Dip8 I/O config OFF=выход электрозамок со спусковым механизмом 12V= (max.300W) Выход активируется импульсом при каждом открытии.
	29		Dip8 I/O config ON=выход электрозамок с тяговым механизмом EBP активны на протяжении всего маневра. Макс. 1A° в течение 1 секунды, 0,2A для оставшегося времени маневра.
управления	63	Общий	Общие входы IC3, IC4
	64	IC10	Управляющий вход 3 (нормально разомкнутый) PED
	65	IC11	Управляющий вход 4 (нормально разомкнутый) CLOSE
Предохранительные устройства	76	Общий	Общие входы SAFE3 - SAFE4 - SAFE5 - SAFE6
	77	SAFE 10	Предохранительный вход 3 (нормально замкнутый) BAR чувствительная кромка
	78	SAFE 11	Предохранительный вход 4 (нормально замкнутый) Phot фотоэлектрический датчик
	79	SAFE 12	Предохранительный вход 5 (нормально замкнутый) BAR OP, чувствительная кромка с инверсией, активной только при открытии
	80	SAFE 13	Предохранительный вход 6 (нормально замкнутый) PHOT OP Фотоэлектрический датчик, активный только при открытии

5) ЛОКАЛЬНЫЕ ПРИВОДЫ РИС. B
Нажатие на клавишу S3 управляет СТАРТОМ. Еще одно нажатие на клавишу, в то время как автоматика находится в движении, управляет СТОПОМ.

6) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА
Примечание: использовать только предохранительные устройства приемных устройств со свободно изменяющим состояние контактом.

6.1) ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ РИС. D

7) СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ ПУЛЬТА РАДИОУПРАВЛЕНИЯ, РИС. E

8) РЕГУЛИРОВКА АВТОМАТИЧЕСКИХ НАСТРОЕК РИС. F
Обеспечивает выполнение автоматической настройки крутящего момента двигателей. После отключении электропитания при его возобновлении автоматика будет выполнять маневры на скорости автоматических настроек до тех пор, пока не будут обнаружены концевые выключатели.
ВНИМАНИЕ! Операция автоматической настройки выполняется только после проверки точности движения створки (открытия/закрытия) и правильного позиционирования концевых ограничителей и механических блокировок.
Автоматическую настройку необходимо выполнять всякий раз, когда изменяется положение концевых ограничителей, усилия двигателя(T2) и промежуток замедления (T3).
ВНИМАНИЕ! На этапе автоматической настройки функция обнаружения препятствий неактивна, поэтому установщик должен контролировать движение автоматики и не допускать приближения или нахождения людей и предметов в зоне действия автоматического устройства.
ВНИМАНИЕ: значения моментов, задаваемые при автоматической настройке, соотносятся с усилием двигателя, заданным во время автоматической настройки. При изменении усилия двигателя необходимо выполнить новую операцию автоматической настройки.
А ВНИМАНИЕ: проверьте, чтобы сила удара, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.

ЭЛЕКТРОЗАМОК
⚠ **ВНИМАНИЕ: В случае если длина створки превышает 3 м, необходимо установить электрозамок.**

КЛАВИШИ

КЛАВИШИ	Описание
S1	**Добавить клавишу Start (Пуск)** ассоциирует нужную клавишу с командой Start (Старт)
S2	**Добавить Второй радиоканал** см. таблицу «D» I/IO CONFIG
S2 >5s	**Подтверждает изменения, внесенные в настройку параметров и рабочие логические функции**
S1+ S2 >10s	**Очистить список** ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Полностью удаляет из памяти приемного устройства все сохраненные пульты радиоуправления.
S3	При КОРОТКОМ нажатии дает команду на START (СТАРТ).
	При ДЛИТЕЛЬНОМ нажатии (>5 с) подключает АВТОМАТИЧЕСКИЕ НАСТРОЙКИ.
S1+S2	В режиме низкого энергопотребления (LOW ENERGY) служит для выхода из режима низкого энергопотребления (LOW-ENERGY)

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

ИГНАЛИЗАЦИЯ СИД:

POWER	Горит, не мигая: на плату подается питание в режиме НЕ НИЗКОГО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ
	Мигает три раза: на плату подается питание в режиме НИЗКОГО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ
	Мигает поочередно со светодиодом ADV: программирование логической схемы и параметров при помощи U-Link
ADV	Мигает поочередно со светодиодом POWER: программирование логической схемы и параметров при помощи U-Link
IC1	Включен: активация входа IC1
STOP	Выключен: активация входа STOP (СТОП)
SAFE 1	Выключен: активация входа SAFE 1
SWC1	Доступ: концевой выключатель закрытия двигателя 1 свободен
	Выключен: Активация входа концевого выключателя закрытия двигателя 1
SWO1	Доступ: концевой выключатель открытия двигателя 1 свободен
	Выключен: Активация входа концевого выключателя открытия двигателя 1
SWC2	Доступ: концевой выключатель закрытия двигателя 2 свободен
	Выключен: Активация входа концевого выключателя закрытия двигателя 2
SWO2	Доступ: концевой выключатель открытия двигателя 2 свободен
	Выключен: Активация входа концевого выключателя открытия двигателя 2
ERR	Выключен: ошибок нет
	ВКЛЮЧЕН: см. таблицу диагностики ошибок
RADIO (ЗЕЛЕНАЯ)	Выключен: радиопрограммирование отключено
	Мигает только СИД Radio: радиопрограммирование подключено, ожидание скрытой клавиши.
	Синхронное мигание с СИД Set: Идет удаление пультов радиоуправления
	Включен: радиопрограммирование подключено, ожидание нужной клавиши.
	Включен 1 с: Активация канала радиоприемника
SET	Включен: нажата клавиша Set / Автоматическая настройка завершена успешно
	Тройное мигание: Идет автоматическая настройка
	Быстрое мигание 10 с: Автоматическая настройка не удалась
	Синхронное мигание с СИД Radio: Идет удаление пультов радиоуправления
	Включен 1 с: Старт/ Стоп для активации клавиши S3
	Включен 10 с: Автоматическая настройка завершена корректно

9) ПРОЦЕДУРА РЕГУЛИРОВКИ
- Перед включением проверьте электрические соединения.
- Задайте следующие параметры: Время автоматического закрытия, усилие двигателя, промежуток замедления.
- Задайте значения логических функций.
- Выполните процедуру автоматической настройки.

ВНИМАНИЕ! Неправильная настройка может привести к причинению вреда людям, животным и имуществу.

⚠ **ВНИМАНИЕ: Проверьте, чтобы сила удара, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.**
Для получения наилучшего результата рекомендуется выполнять автоматическую настройку, когда двигатели находятся в состоянии покоя (то есть не перегреты вследствие значительного количества последовательно выполняемых маневров).

10) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ПРОВЕРКИ УСТАНОВКИ
1. Выполнить операцию АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАСТРОЙКИ (*)
2. Проверить ударные силы: если соблюдаются пределы (**), перейти к пункту 9, в противном случае
3. При необходимости скорректировать параметр чувствительности (силу): см. таблицу параметров.
4. Снова проверить ударные силы: если соблюдаются пределы (**), перейти к пункту 9, в противном случае
5. Применить пассивную кромку
6. Снова проверить ударные силы: если соблюдаются пределы (**), перейти к пункту 9, в противном случае
7. Применить чувствительные к давлению или электрочувствительные предохранительные устройства (например, активную кромку) (**)
8. Снова проверить ударные силы: если соблюдаются пределы (**), перейти к пункту 9, в противном случае
9. Убедиться, что все приборы обнаружения присутствия на участке проведения операций исправно работают

(*) Перед осуществлением автоматической настройки убедиться, что все работы по монтажу и принятию необходимых мер безопасности были выполнены в соответствии с предписаниями инструкций по установке, содержащихся в руководстве по механизации.

(**) В зависимости от анализа рисков, в любом случае, может возникнуть необходимость применить чувствительные предохранительные устройства

ВНИМАНИЕ! Неправильная настройка может привести к причинению вреда людям, животным и имуществу.

LED ERR:

		Светодиод ERR		
		Включен 	**Медленная мигающая лампа** 	**Быстрая мигающая лампа** 
Светодиод SET	**Выключен** 	Изменение направления из-за препятствия, Amperostop - Проверить, есть ли препятствия на маршруте	Ошибка при тестировании фотоэлементов, кромки или кромки 8k2 - Проверить соединение фотоэлементов и/или установку логических функций	Тепловая защита - Подождать охлаждения автоматической установки
	Включен 	Внутренняя ошибка проверки надзора системы - Попробовать выключить и снова включить плату. Если проблема остается, связаться со службой технической помощи.		
	Мигающая лампочка медленная 	Ошибка тестирования аппаратных средств платы - Проверить подключения к двигателю - Проблемы аппаратных средств на плате (связаться со службой технической помощи)	Активация систем безопасности расширительной платы: расширительная плата активна (Dip 2 ADV на ON), убедитесь, что расширительная плата правильно подсоединена. Проверьте системы безопасности, подсоединенные к расширительной плате.	Изменены рабочие параметры и/ или логические функции - Если изменяется "Промежуток замедления", повторно осуществить автоматическую настройку, чтобы подтвердить новую установку. - Если изменяются другие рабочие параметры и/ или логические функции, нажимать в течение 5 с на S2, чтобы подтвердить. ПРИМЕЧАНИЕ: Автоматическая настройка в любом случае подтверждает все изменения, внесенные в плату

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

ТАБЛИЦА «A» - ПАРАМЕТРЫ

Подстроечный резистор	Параметр	Мин.	Макс.	Описание
T1	Время автоматического закрытия [c]	**0**	**120**	Время ожидания перед автоматическим закрытием. **ПРИМЕЧАНИЕ: Если не используется, задать на 0.**
T2	Усилие створок [%]	**10**	**100**	Усилие, оказываемое створкой/створками. Это процент превышения создаваемым усилием усилия, записанного в память при автоматической настройке (и обновленного впоследствии), перед подачей аварийного сигнала препятствия. ⚠ **ВНИМАНИЕ: Напрямую влияет на силу удара: проверить, что при заданном значении соблюдаются действующие нормы безопасности (*). При необходимости установить приспособления, предохраняющие от раздавливания.** **ПРИМЕЧАНИЕ:** При изменении этого параметра необходимо провести новую автоматическую настройку для его подтверждения.
T3	**Промежуток замедления [%]**	**5**	**50**	Задайте промежуток замедления в процентном соотношении к общему ходу. Этот промежуток будет пройден на низкой скорости. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При изменении этого параметра необходимо провести новую автоматическую настройку для его подтверждения.
T4	**Время запаздывания закрытия двигателя 1 [c]**	**0**	**25**	Время запаздывания при закрытии двигателя 1 по отношению к двигателю 2. **ПРИМЕЧАНИЕ: установить на 0 для работы только одного включенного двигателя (створка 1).** **ПРИМЕЧАНИЕ: при установке времени на максимум, двигатель 1 ожидает полного закрытия двигателя 2 до начала функционирования.**

(*) В Евросоюзе по предельным усилиям применять стандарт EN12453, по методу измерения – стандарт EN12445.

ТАБЛИЦА «B» - ЛОГИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ

DIP	Логика	По умолчанию	Зачеркнуть выполненную настройку	Описание
1	**Сохранение Радио**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Дезактивируется сохранение радиокоманд по радиосвязи и автоматическое добавление клонирований. Радиокоманды сохраняются только при использовании специального меню Радио или автоматически при помощи replay. ВАЖНО: Дезактивируется автоматическое добавление новых радиокоманд и клонирований
			ВКЛ.	Активирует сохранение радиокоманд по радиосвязи: 1- Нажмите последовательно скрытую кнопку и нормальную кнопку (T1-T2-T3-T4) радиокоманды, уже сохраненной в стандартном режиме через меню радио. В течение 10 секунд нажмите скрытую кнопку и нормальную кнопку (T1-T2-T3-T4) радиокоманды, которую хотите сохранить. Приемник выходит из режима программирования спустя 10 секунд, в течение этого времени можно добавлять другие радиокоманды. Данный режим не требует доступа к щиту управления. ВАЖНО: Активируется автоматическое добавление новых радиокоманд, клонирований и replay.
2	**Быстрое закрытие**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Логическая функция не включена
			ВКЛ.	Закрывает через 3 сек. после освобождения фотоэлементов, до ожидания заданного окончания TCA.
3	**Предварительный аварийный сигнал**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Мигающая лампочка включается одновременно при запуске двигателя/ей
			ВКЛ.	Мигающая лампочка включается приблизительно за 3 секунды до запуска двигателя/ей
4	**Трехшаговая логика**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Включает логику из 4 шагов.
			ВКЛ.	Включает логику из 3 шагов, пуск на этапе закрытия меняет направление движения на противоположное.

	3 шага	4 шага
ЗАКРЫТА	открытие	открытие
ЗАКРЫ-ВАЕТСЯ		стоп
ОТКРЫТА	закрытие	закрытие
ОТКРЫ-ВАЕТСЯ	стоп + TCA	стоп + TCA
ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	открытие	открытие

5	**Блокировка импульсов на открытии**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Импульс «старт» активирует выполнение команды при открытии.
			ВКЛ.	Импульс «старт» не активирует выполнение какой-либо команды при открытии.
6	**Гидроудар**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Логика не активна
			ВКЛ.	Перед выполнением маневра (открытия или закрытия) происходит толкание дверцы в противоположном направлении в течение примерно 2 секунд. Это обеспечивает более быстрое расцепление электрозамка. ВАЖНО! Не используйте данную функцию при отсутствии подходящих механических стопоров.
7	**Нажатие SWC**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Движение останавливается только за счет срабатывания концевого выключателя на закрытии, в данном случае необходимо обеспечить точную регулировку концевого выключателя на закрытии.
			ВКЛ.	Использовать при наличии механического останова на закрытии. Данная функция активирует давление створок на механический останов, но при этом датчик-амперстоп не расценивает это как препятствие. Поэтому шток продолжает собственный ход в течение нескольких секунд после срабатывания концевого выключателя закрытия или до механического останова. Таким образом, слегка опережая срабатывание концевого выключателя на закрытии, обеспечивается превосходный упор створок об останов.
8	**Время задержки открытие двигателя 2**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Время задержки при открытии двигателя 2 относительно двигателя 1 = 1 секунда.
			ВКЛ.	Время задержки при открытии двигателя 2 относительно двигателя 1 = 3 секунды.

ТАБЛИЦА "C" - ADV

DIP	Логика	По умолчанию	Зачеркнуть выполненную настройку	Описание
1	**Дезактивация Низкого потребления**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	При неподвижной дверце отключается подача питания на вспомогательные устройства, что позволяет снизить энергопотребление в режиме ожидания. ⚠ **В режиме низкого энергопотребления приостанавливается функционирование всех светодиодных индикаторов. Выход из режима низкого энергопотребления осуществляется путем одновременного нажатия кнопок S1+S2.**
			ВКЛ.	Питание на вспомогательные устройства продолжает подаваться даже при неподвижной дверце, при такой конфигурации энергопотребление в режиме ожидания является более высоким.
2	**Активирует функционирование расширительной платы входов/ выходов**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	Входы расширительной платы дезактивированы.
			ВКЛ.	Активируются входы расширительной платы, необходимо выполнить проводную перемычку на неиспользуемых входах SAFE.
3	**Активация U-LINK**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	U-LINK дезактивирован, настройка логической схемы и параметров платы выполняется через интерфейс DIP и TRIMMER.
			ВКЛ.	U-LINK активен, настройка логической схемы и параметров платы выполняется через последовательный порт U-LINK. Интерфейс Trimmer и Dip дезактивирован, положение Trimmer и Dip не оказывают влияния на функционирование платы. Поочередное мигание светодиодов ADV и POWER указывает на то, что выполняется виртуальное программирование.
4	**Версия U-LINK**	**ВЫКЛ.**	ВЫКЛ.	U-LINK 2: если U-LINK активен, dip 3=ON
			ВКЛ.	U-LINK 1: если U-LINK активен, dip 3=ON

ТАБЛИЦА "D" - I/O CONFIG

<table>
<tr><th>DIP</th><th>Логика</th><th>По умолчанию</th><th>Описание</th></tr>
<tr><td>1</td><td rowspan="2">Конфигурация входа IC1</td><td>ВЫКЛ.</td><td rowspan="2">
<table>
<tr><th>DIP-1</th><th>DIP-2</th><th></th></tr>
<tr><td>ВЫКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Вход IC1 конфигурирован как START.
Работа согласно Трехшаговая логика.</td></tr>
<tr><td>ВКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Вход IC1 конфигурирован как OPEN.
Команда осуществляет открытие. Если контакт входа останется замкнут, створки остаются открыты до размыкания контакта. При разомкнутом контакте автоматическая установка закрывается после истечения времени TCA, если оно было включено.</td></tr>
<tr><td>ВЫКЛ.</td><td>ВКЛ.</td><td>Вход IC1 конфигурирован как CLOSE.
Команда осуществляет закрытие.</td></tr>
<tr><td>ВКЛ.</td><td>ВКЛ.</td><td>Вход IC1 конфигурирован как PED.
Команда осуществляет частичное открытие для пешеходного прохода. Работа согласно Трехшаговая логика.</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>2</td><td>ВЫКЛ.</td></tr>
<tr><td>3</td><td rowspan="3">Конфигурация входа SAFE1</td><td>ВЫКЛ.</td><td rowspan="3">
<table>
<tr><th>DIP-3</th><th>DIP-4</th><th>DIP-5</th><th></th></tr>
<tr><td>ВЫКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Вход SAFE1 конфигурирован как PHOT, фотоэлектрический датчик.*
Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения фотоэлементы активны, как при открытии, так и при закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии инвертирует движение только после освобождения фотоэлемента. Если не используется, оставьте перемычку вставленной.</td></tr>
<tr><td>ВКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Вход SAFE1 конфигурирован как PHOT, тест проверенного фотоэлектрического датчика.*
Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения фотоэлементы активны, как при открытии, так и при закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии инвертирует движение только после освобождения фотоэлемента.</td></tr>
<tr><td>ВЫКЛ.</td><td>ВКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Вход SAFE1 конфигурирован как PHOT OP TEST, проверенный фотоэлектрический датчик, активный только при открытии.*
Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при закрытии. В фазе открытия блокирует движение на время затемнения фотоэлемента.</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>4</td><td>ВЫКЛ.</td></tr>
<tr><td>5</td><td>ВЫКЛ.</td></tr>
<tr><td>6</td><td rowspan="3">Конфигурация выхода AUX2</td><td>ВЫКЛ.</td><td rowspan="3">
<table>
<tr><th>DIP-6</th><th>DIP-7</th><th></th></tr>
<tr><td>ВЫКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Выход AUX2 конфигурирован как SCA
При такой конфигурации второй радиоканал автоматически становится пешеходным.
Контакт будет замкнут во время открытия и при открытой створке, будет прерывистым при закрытии, будет разомкнут при закрытой створке.</td></tr>
<tr><td>ВКЛ.</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Выход AUX2 конфигурирован как 2CH Radio.
Контакт остается замкнутым в течение 1с после активации радиоканала.</td></tr>
<tr><td>ВЫКЛ.</td><td>ВКЛ.</td><td>Выход AUX2 конфигурирован как подсветка
При такой конфигурации второй радиоканал автоматически становится пешеходным.
Контакт остается замкнутым в течение 90 секунд.</td></tr>
<tr><td>ВКЛ.</td><td>ВКЛ.</td><td>Выход AUX2 конфигурирован как зональное освещение.
При такой конфигурации второй радиоканал автоматически становится пешеходным.
Контакт остается замкнут, пока совершается маневр.</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>7</td><td>ВЫКЛ.</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Конфигурация замка только с расширительной платой Входов/ Выходов</td><td>ВЫКЛ.</td><td>
<table>
<tr><td rowspan="2">DIP-8</td><td>ВЫКЛ.</td><td>Замок с защелкой 12V</td></tr>
<tr><td>ВКЛ.</td><td>EBP BT A 24V</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

(*) Если устанавливаются устройства типа "D" (согласно определению стандарта EN12453), соединенные в непроверенном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода